

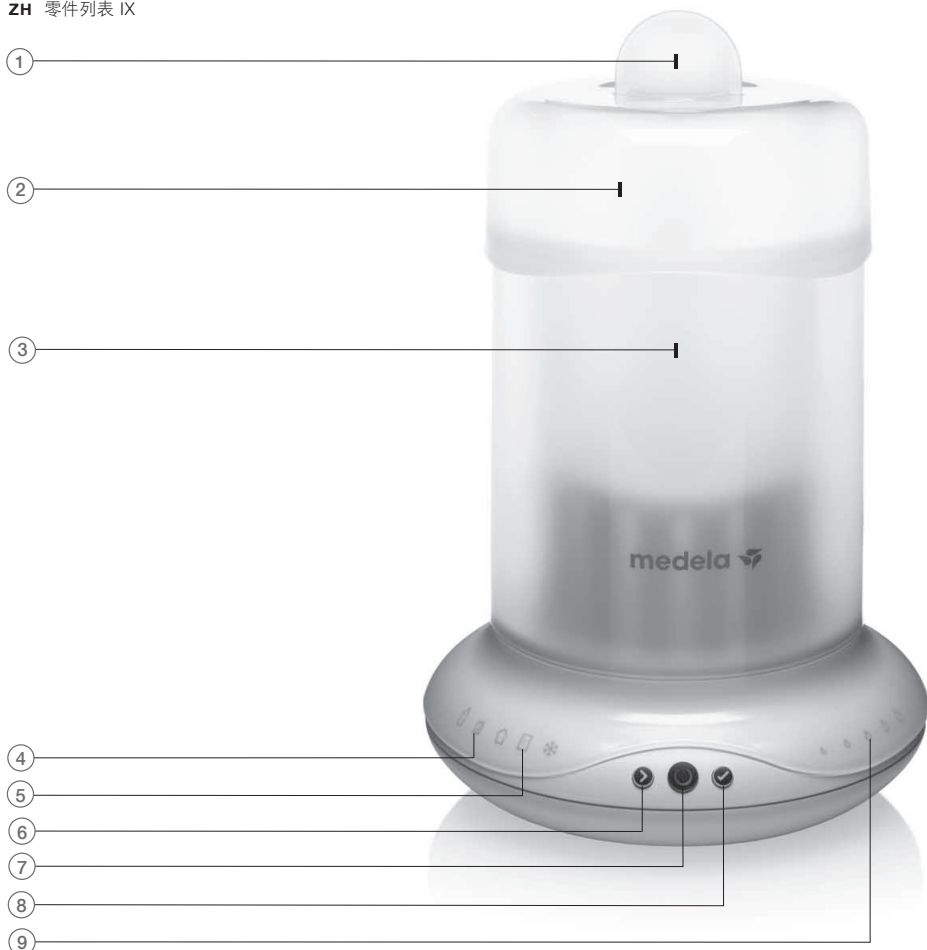
*No. 1 choice  
of hospitals  
& mothers*

# Bottle Warmer

- EN** Instructions for use
- DE** Gebrauchsanweisung
- FR** Mode d'emploi
- IT** Istruzioni per l'uso
- NL** Gebruiksaanwijzing
- ES** Manual de instrucciones
- PT** Manual de instruções
- EL** Οδηγίες χρήσης
- HE** הוראות שימוש
- SV** Bruksanvisning
- DA** Brugsanvisning
- FI** Käyttöohjeet
- NO** Bruksanvisning
- PL** Instrukcja obsługi
- RU** Инструкция по применению
- HU** Használati utasítás
- CS** Návod na použití
- TR** Kullanma talimatları
- JA** 使用説明書
- KO** 사용 설명서
- TW** 使用說明書
- ZH** 使用说明书



- EN** Parts List IX
- DE** Teilleiste IX
- FR** Liste des pièces IX
- IT** Elenco componenti IX
- NL** Onderdelenlijst IX
- ES** Lista de piezas IX
- PT** Lista de peças IX
- EL** Κατάλογος εξαρτημάτων IX
- HE** IX חלקי חצי
- SV** Lista över delar IX
- DA** Reservedelsliste IX
- FI** Osaluettelo IX
- NO** Reservedelsliste IX
- PL** Wykaz części zamiennych IX
- RU** Список деталей IX
- HU** Alkatrészek listája IX
- CS** Seznam dílů IX
- TR** Parça Listesi IX
- JA** 部品リスト IX
- KO** 부품 명칭 IX
- TW** 配件清單 IX
- ZH** 零件列表 IX



<b>EN</b>	Instructions for use	5
<b>DE</b>	Gebrauchsanweisung	14
<b>FR</b>	Mode d'emploi	23
<b>IT</b>	Istruzioni per l'uso	32
<b>NL</b>	Gebruiksaanwijzing	41
<b>ES</b>	Manual de instrucciones	50
<b>PT</b>	Manual de instruções	59
<b>EL</b>	Οδηγίες χρήσης	68
<b>HE</b>	הוראות שימוש	85
<b>SV</b>	Bruksanvisning	86
<b>DA</b>	Brugsanvisning	95
<b>FI</b>	Käyttöohjeet	104
<b>NO</b>	Bruksanvisning	113
<b>PL</b>	Instrukcja obsługi	122

<b>RU</b>	Инструкция по применению	131
<b>HU</b>	Használati utasítás	140
<b>CS</b>	Návod k použití	149
<b>TR</b>	Kullanma talimatları	158
<b>JA</b>	使用説明書	167
<b>KO</b>	사용 설명서	176
<b>TW</b>	使用説明書	185
<b>ZH</b>	使用说明书	194

## La soluzione a 360° per l'allattamento

Cari genitori,






















Congratulazioni per aver scelto un prodotto Medela. Da più di 40 anni Medela aiuta a rafforzare la salute dei neonati attraverso i benefici vitali del latte materno e assiste le madri nell'esperienza dell'allattamento, rendendola più sicura e semplice possibile. Medela si impegna a capire la natura e con il passare degli anni è divenuta leader mondiale nel campo dell'allattamento.

L'allattamento è una delle esperienze più belle e naturali che possiate condividere con il vostro bambino. Un momento unico, in cui vi sentirete molto vicini e intimi. Medela fornisce prodotti per le varie esigenze che avrete durante l'allattamento. Lo Scaldabiberon Medela è semplice da trasportare e pulire e vi aiuterà a riscaldare in sicurezza il vostro prezioso latte materno. Medela fa a voi e al vostro bambino i suoi migliori auguri!



## Panoramica del prodotto



 On/Off	 Select		 Enter		
		 	 ml/oz		
 Latte materno			 Cibo per bambini		
 Temperatura ambiente ~20°C	 Temperatura frigorifero ~7°C		 Temperatura freezer ~-18°C		
	 30ml/1.0oz	 80ml/2.7oz	 150ml/5.0oz	 200ml/6.7oz	 250ml/8.5oz
	 < 150g	 > 150g	non selezionabile	non selezionabile	non selezionabile

## I Scaldabiberon

Il nuovo Scaldabiberon Medela porta i liquidi o gli alimenti a una temperatura costante di 34°C - che siano essi congelati, appena usciti dal frigorifero o a temperatura ambiente. Aiuta a preservare sostanze nutritive e vitamine.

## II Istruzioni per l'uso

Lo Scaldabiberon Medela

- scalda i poppatoi per latte materno e i cibi precotti per bambini sino al raggiungimento della temperatura ideale (circa 34°C +/- 3°C) e ne stabilizza la temperatura.
- è destinato al solo uso domestico.

*Quando si usano apparecchi elettrici, occorre sempre osservare le precauzioni basilari di sicurezza.*

*Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso.*

### **Prodotto**

- Usare il prodotto solo per l'uso a cui è destinato, descritto nel presente manuale di istruzioni.
- Usare solo il cavo di alimentazione fornito con lo Scaldabiberon.
- Mantenere l'apparecchio asciutto e non esporlo alla luce diretta del sole.
- Non immergere mai lo Scaldabiberon in acqua.
- Usare soltanto i componenti Medela forniti con il prodotto.
- Controllare l'eventuale usura o danneggiamento dei componenti.

### **Parte elettrica**

- Assicurarsi che la tensione dell'apparecchio sia compatibile con quella della rete.
- Collegare il cavo di alimentazione prima allo Scaldabiberon e poi alla presa di corrente.
- Staccare sempre gli apparecchi elettrici subito dopo l'uso.
- La separazione dalla rete elettrica è assicurata solo staccando il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore.
- Non usare mai un apparecchio elettrico se ha un cavo o una spina danneggiati, se non funziona bene, se è caduto o danneggiato o se è caduto in acqua.
- Non cercare di recuperare un apparecchio elettrico caduto in acqua. Staccare subito la spina.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere immediatamente sostituito con un nuovo cavo per evitare rischi.

### **Utilizzo/Alimentazione**

- Il presente apparecchio deve essere usato da persone responsabili; mantenere fuori dalla portata dei bambini.
- Il presente apparecchio non deve essere usato da persone con capacità fisiche, sensoriali e mentali ridotte, o senza esperienza o conoscenze, a meno che non ricevano supervisione o istruzioni per l'uso dell'apparecchio da una persona responsabile per la loro incolumità.
- Controllare che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Nello Scaldabiberon non vi sono parti riparabili dal cliente. Non cercare di riparare da soli lo Scaldabiberon.
- Usare sempre su una superficie piana, stabile e resistente al calore.
- Premere il pulsante tenendo ferma la base dello Scaldabiberon per evitare che scivoli.
- Assicurarsi di aver aggiunto la quantità d'acqua corretta prima di accendere lo Scaldabiberon.
- Quando è in funzione, lo Scaldabiberon contiene acqua calda. Usare e maneggiare sempre lo strumento con cura.
- Non scaldare eccessivamente il latte/l'alimento.

### **Pericolo di ustione!**

- Fare attenzione nell'aprire il coperchio dopo un ciclo completo: potrebbe fuoriuscire del vapore residuo.
- Utilizzare un panno per rimuovere biberon o barattoli, dato che potrebbero essere caldi.
- Usare il supporto bottiglia per scaldare poppatoi di piccole dimensioni o barattolini di cibo per bambini.
- Per motivi igienici e di salute, una volta scaldati, il latte ed il cibo non dovrebbero essere scaldati nuovamente e andrebbero gettati se non vengono utilizzati subito.
- La temperatura finale del cibo ed il tempo necessario a scaldarlo possono variare in funzione del volume del cibo da scaldare, della temperatura iniziale (ambiente, frigorifero, freezer), della consistenza del cibo e del materiale del poppatoio o del barattolo.
- Controllare sempre la temperatura del latte o del cibo prima di somministrarlo al bambino!  
Latte: agitare il poppatoio o il contenitore per uniformare la temperatura del latte e controllare la temperatura versando alcune gocce di liquido sul dorso della mano.  
Cibo: mescolare accuratamente il cibo e assaggiarlo prima di darlo al bambino.

## Pulizia

- Se non si seguono le istruzioni su come disincrostare l'apparecchio, questo può subire danni irreparabili.
- Non toccare la piastra all'interno dello Scaldabiberon. Pericolo di ustione!
- Consultare un professionista sanitario per ulteriori consigli e raccomandazioni sull'alimentazione dei neonati.
- Lasciar sempre raffreddare completamente lo Scaldabiberon prima di avviare un nuovo ciclo di riscaldamento.
- Tempo d'attesa per l'utilizzo successivo: 15 min.
- Se lo Scaldabiberon viene acceso ma non viene avviato un ciclo, si spegnerà automaticamente dopo 1 minuto.

CONSERVARE QUESTO MANUALE D'ISTRUZIONI

## IV Funzionamento

### Riscaldamento dei poppatoi e dei barattoli di cibo per bambini



1 Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e stabile. Collegare il cavo di alimentazione sia allo Scaldabiberon che alla presa di corrente. Accendere l'apparecchio solo dopo averlo riempito d'acqua e aver inserito i poppatoi/barattoli.



2 Riempire lo Scaldabiberon con la giusta quantità d'acqua.

Latte materno			
Latte	Acqua	Latte	Acqua
30ml	120ml	150ml	240ml
80ml	120ml	200ml	240ml
		250ml	240ml

Cibo per bambini	
Cibo	Acqua
< 150g	120ml
> 150g	240ml

Nota: misurare la giusta quantità d'acqua con un poppatoio Medela. L'utilizzo d'acqua fresca distillata o filtrata può ridurre la formazione di depositi calcarei.



3 Posizionare il poppatoio pieno o il barattolo nel supporto bottiglia (3) ed entrambi nello scaldabiberon riempito d'acqua.



## IV Funzionamento

4



Chiudere il coperchio (2) dello Scaldabiberon.








5



Premere il tasto .  
L'icona  lampeggia. Avviare il processo di selezione.











6



Selezionare Latte materno o Cibo per bambini (4)  
Per scaldare il latte materno premere il tasto Enter   
per confermare (l'icona  si illumina).  
Per scaldare il cibo per bambini premere il tasto Select   
(l'icona  lampeggia).  
Premere il tasto Enter  per confermare (l'icona  si illumina).  
Al termine della selezione, l'icona  lampeggia.




7



Selezionare la temperatura iniziale: ambiente, frigorifero, freezer (5)  
Per selezionare temperatura ambiente  premere il tasto  
Enter  per confermare (l'icona  si illumina).  
Per scegliere temperatura frigorifero  premere il tasto Select   
Premere il tasto Enter  per confermare (l'icona  si illumina).  
Per scegliere temperatura freezer \* premere il tasto Select   
e poi il tasto Enter  per confermare (l'icona \* si illumina).  
Al termine della selezione, l'icona  (30ml / 1.0oz) lampeggia.


8












Selezionare il volume richiesto (9)  
Usando il tasto Select , è possibile alternare diversi  
volumi  (vedere la tabella nella pagina successiva).  
Per confermare il volume premere il tasto Enter .

9









Al termine della selezione, tutte le icone selezionate si illuminano,  
e dopo 2 secondi l'icona  si illumina di arancione.  
Il processo di riscaldamento è cominciato.

### Latte materno - Tempistiche

		 30 ml/1.0oz	 80 ml/2.7oz	 150 ml/5.0oz	 200 ml/6.7oz	 250 ml/8.5oz
		3 min	4 min	6 min	7 min	8 min
		5 min	6 min	8 min	10 min	12 min
		18 min	21 min	24 min	non selezionabile	non selezionabile


### Cibo per bambini - Tempistiche

		 < 150 g	 > 150 g			
		6 min	7 min	non selezionabile	non selezionabile	non selezionabile
		9 min	10 min	non selezionabile	non selezionabile	non selezionabile
		non selezionabile	non selezionabile	non selezionabile	non selezionabile	non selezionabile

Nota: riscaldamento fino a 34 °C (+/- 3 °C). Per evitare di scottarsi, non aprire il coperchio finché l'apparecchio è in funzione.



10

Il tasto  lampeggia di verde al termine del ciclo di riscaldamento (è stata raggiunta una temperatura di 34 °C +/- 3 °C).

Lo Scaldabiberon suonerà cinque volte (lentamente). Premere il tasto Enter  per fermarlo.



11

Estrarre dallo scaldabiberon il poppettoio o il barattolo insieme al supporto bottiglia (3).

**(!) Nel caso in cui non si estraiga il poppettoio o il barattolo, la temperatura resterà automaticamente costante a 34 °C (+/- 3 °C) per 20 min.**



12

Il tasto  si illumina di verde.

Dopo 20 min, lo Scaldabiberon suonerà cinque volte (velocemente) e l'apparecchio si spegnerà automaticamente.



13

Staccare dalla corrente ed eliminare l'acqua residua. Se si desidera scaldare un altro poppettoio o barattolo, riprendere dalla fase 1. Tra due cicli di riscaldamento, lasciar sempre raffreddare completamente lo Scaldabiberon. (15 min)

È possibile inserire lo Scaldabiberon Medela nello Sterilizzatore a Vapore.

## V Pulizia e misure igieniche

### Dopo ogni uso

- Staccare sempre l'apparecchio dalla corrente prima di pulirlo.
- Non pulire l'apparecchio quando è caldo.
- Aspettare 15 minuti dopo l'uso per consentire allo Scaldabiberon di raffreddarsi.
- Assicurarsi che la spina non entri a contatto con l'acqua.
- Pulire l'interno e l'esterno dello Scaldabiberon con un panno umido (non bagnato).


*Nota: Usare acqua potabile per ognuna delle operazioni di pulizia descritte  
Non pulire con detergenti abrasivi  
Non posizionare mai lo Scaldabiberon sotto il getto d'acqua  
Non lavare mai lo Scaldabiberon in lavastoviglie*

### Pulizia

Dopo un uso prolungato si formeranno dei depositi calcarei intorno alla piastra dello Scaldabiberon. Essi andranno rimossi con regolarità.

### Ogni mese (Disincrostare)

#### Versione 1

- Meschiare **100 ml/3,3 oz** di acqua con acido citrico\* in base alle istruzioni del produttore e versare la soluzione nello Scaldabiberon vuoto.
- NON posizionare un poppatoio o un barattolo nello Scaldabiberon durante la pulizia.
- NON mettere il coperchio (2).
- Selezionare latte materno, temperatura ambiente e il volume di 250 ml. Al termine della selezione, tutte le icone selezionate si illuminano, e dopo 5 secondi l'icona  si illumina di arancione. Il processo di pulizia è stato avviato.
- Al termine del processo di pulizia, lasciar raffreddare la soluzione per 30 minuti prima di svuotare lo Scaldabiberon e sciacquare con acqua corrente.
- Pulire l'interno e l'esterno dello Scaldabiberon soltanto con un panno umido (non bagnato).

#### Versione 2

- Versare 50 ml/1,8oz di aceto mischiato a 50 ml/1,8oz di acqua fredda nello Scaldabiberon.
- NON posizionare un poppatoio o un barattolo nello Scaldabiberon durante la pulizia.
- NON avviare il ciclo di pulizia.
- Lasciare il liquido nell'unità finché il deposito calcareo non si è dissolto.
- Svuotare l'unità e sciacquare abbondantemente con acqua pulita.
- Pulire l'interno e l'esterno dello Scaldabiberon soltanto con un panno umido (non bagnato).

*\*L'acido citrico è reperibile al supermercato o in farmacia*

*Nota: Non usare nient'altro che acido citrico o aceto per evitare di causare danni irreparabili*

## VI Risoluzione dei problemi

### Lo Scaldabiberon non si accende

Controllare che il cavo di alimentazione sia collegato sia allo Scaldabiberon che alla presa di corrente. Quindi premere il tasto ☺.

### Lo Scaldabiberon suona

Se lo Scaldabiberon suona cinque volte (lentamente), il ciclo di riscaldamento è completo.

Se lo Scaldabiberon suona cinque volte (velocemente), sono terminati i 20min di riscaldamento costante e l'apparecchio si spegnerà automaticamente.

## VII Garanzia

Medela AG („Medela“) garantisce all'utente finale originale („Cliente“) che il Prodotto resterà privo di difetti di fabbricazione e di materiali, in condizioni di normale utilizzo, per un (1) anno.

Le istruzioni devono essere strettamente rispettate, in particolare in caso di applicazioni/usi estremi e/o continuativi del Prodotto.

Il periodo di garanzia ha inizio a partire dalla data di acquisto dimostrata (conclusione del contratto di acquisto). I prodotti acquistati presso distributori non autorizzati, per es. siti Internet, aste o altri tipi di vendita pubblica (incluso, ma non solo, eBay) non sono coperti dalla presente garanzia. Per motivi igienici, i prodotti Medela sono mono paziente; l'uso da parte di più persone invalida la garanzia. L'unico obbligo di Medela nell'ambito di quest'esplicita garanzia consiste, a totale discrezione e a carico di Medela, nella sostituzione o riparazione del Prodotto o parte di esso (qualora il prodotto non sia disponibile, nella fornitura di un articolo simile al prodotto), o nel rimborso del prezzo d'acquisto pagato per il Prodotto. Per ogni Prodotto o parte di esso, riparato o sostituito, Medela concede una garanzia di novanta (90) giorni dalla spedizione, o fino al termine della garanzia originale, se di durata superiore. Tutti i Prodotti o pezzi sostituiti diventano di proprietà di Medela. La presente garanzia esplicita non copre né i materiali di consumo né i prodotti di terzi.

**Richiesta di assistenza in garanzia.** Per ottenere l'autorizzazione all'intervento in garanzia il Cliente deve contattare il rivenditore da cui ha acquistato il prodotto, il distributore autorizzato di Medela o il centro di assistenza indicato da Medela, entro il periodo di garanzia applicabile. Insieme alla descrizione del difetto verrà richiesta la prova datata dell'acquisto originale effettuato presso Medela, un distributore o rivenditore autorizzato. Medela non è responsabile dei Prodotti o pezzi ricevuti senza autorizzazione all'intervento in garanzia. I Prodotti riparati o sostituiti verranno consegnati al Cliente senza spese aggiunte. La consegna del prodotto o pezzo riparato avverrà non appena possibile. Medela non sarà ritenuta responsabile di eventuali danni verificatisi durante la consegna. Medela potrà, a sua discrezione, decidere il luogo di esecuzione dell'intervento in garanzia. Nel caso in cui il luogo di ubicazione del Prodotto sia diverso da quello in cui il Prodotto è stato inizialmente consegnato, Medela ha il diritto di addebitare dei costi aggiuntivi per gli interventi in garanzia.

**Garanzia esclusiva.** L'unica tutela del Cliente in caso di violazione della garanzia è la garanzia esplicita. La garanzia sopra descritta è esclusiva e sostituisce tutte le altre garanzie, termini o condizioni, espliciti o impliciti, o di fatto o in applicazione di leggi, regolamenti o altra disposizione legale, ivi comprese le garanzie, termini o condizioni di commercializzazione, idoneità per uno scopo particolare, qualità soddisfacente e non violazione di proprietà intellettuali, per cui il Fabbricante declina esplicitamente qualsiasi responsabilità. Medela declina qualsiasi responsabilità nel caso in cui il difetto o cattivo funzionamento sia causato dal Cliente o da qualsiasi altra persona a seguito d'abuso, negligenza, movimentazione scorretta, tentativi non autorizzati di aprire, riparare o modificare il Prodotto, manutenzione inadeguata, mancato rispetto delle istruzioni d'uso, eccessivo carico o stress, usura normale, alimentazione errata o qualsiasi altra causa eccedente i limiti dell'uso appropriato, a seguito d'incidente, incendio o altri disastri, o altra causa non dovuta né attribuibile a Medela. Questa garanzia non copre i danni fisi-

## VII Garanzia

ci al Prodotto né i malfunzionamenti risultanti dall'uso del Prodotto insieme a qualsiasi tipo di strumento sussidiario o periferico; la garanzia inoltre non si applica qualora Medela stabilisca che la causa del difetto non sia da attribuire al Prodotto.

**Limitazione di responsabilità.** Medela declina inoltre qualsiasi responsabilità derivante dal contratto o per atto illecito (negligenza compresa), per il risarcimento di danni accessori, consequenziali, indiretti, speciali o punitivi di qualsiasi tipo, o dei costi di fornitura dei prodotti sostitutivi da parte del Cliente o per la perdita di guadagni o profitti, perdita di affari, perdita d'informazioni o dati, o altre perdite d'informazioni o finanziarie dovute o conseguenti alla vendita, manutenzione, uso, impiego, guasto o interruzione di questo Prodotto, anche se Medela o i suoi distributori sono stati informati della possibilità di tali danni. La responsabilità di Medela è limitata alla sostituzione, riparazione, o rimborso del prezzo d'acquisto, ad esclusiva discrezione di Medela. Questa limitazione della responsabilità per i danni resta valida anche se uno qualsiasi dei risarcimenti contemplati dovesse fallire il suo scopo principale.

**Avviso di non responsabilità.** Nel caso in cui un tribunale non autorizzasse la totale esclusione o la limitazione delle garanzie implicite o la limitazione del risarcimento di danni accessori o consequenziali per alcuni prodotti forniti ai clienti, o la limitazione della responsabilità per danni alle persone, tali garanzie e/o limitazioni implicite saranno limitate alla durata della garanzia esplicita applicabile.

**Legge applicabile e foro competente.** La presente garanzia limitata sarà regolata dalla legge svizzera, esclusi tutti i principi relativi ai conflitti di leggi e la Convenzione delle Nazioni Unite sulla vendita internazionale di beni mobili corporali datata 11 aprile 1980. Il foro competente è il tribunale di Baar, Svizzera, dove Medela ha sede legale. A sua unica discrezione Medela potrà intraprendere azioni legali presso i fori competenti del luogo di lavoro o domicilio del Cliente. Con la presente garanzia limitata, Medela accorda al Cliente specifici diritti legali che non limitano nessun altro diritto concesso dalla legge ai consumatori.

## VIII Smaltimento


L'unità è costituita da vari elementi di metallo e plastica. Prima dello smaltimento, l'apparecchio deve essere reso inutilizzabile e non deve essere smaltito come rifiuto urbano generico, in conformità alle direttive locali. Utilizzare il sistema locale per il recupero e la raccolta delle apparecchiature elettriche ed elettroniche di scarto. Uno smaltimento improprio può avere effetti nocivi per l'ambiente e la salute pubblica.


## IX Elenco componenti

- 1 Impugnatura coperchio
- 2 Coperchio
- 3 Supporto
- 4 Display Latte materno o Cibo per bambini
- 5 Display temperatura ambiente, frigorifero o freezer
- 6 Tasto Select
- 7 Tasto On/Off e Select/Correct  
Nota: premendo il tasto „On/Off“, lo Scaldabiberon si spegnerà automaticamente
- 8 Tasto Enter
- 9 Display volume


<b>EN</b> Technical specifications	<b>HE</b> מפרטים טכניים	<b>HU</b> Technikai adatok
<b>DE</b> Technische Daten	<b>SV</b> Teknisk specifikation	<b>CS</b> Technické specifikace
<b>FR</b> Caractéristiques techniques	<b>DA</b> Tekniske specifikationer	<b>TR</b> Teknik Özellikler
<b>IT</b> Caratteristiche tecniche	<b>FI</b> Tekniset tiedot	<b>JA</b> 技術規格
<b>NL</b> Technische gegevens	<b>NO</b> Tekniske spesifikasjoner	<b>KO</b> 기술 사양
<b>ES</b> Especificaciones técnicas	<b>PL</b> Specyfikacja techniczna	<b>TW</b> 規格說明
<b>PT</b> Especificações técnicas	<b>RU</b> Технические спецификации	<b>ZH</b> 技术说明
<b>EL</b> Τεχνικά χαρακτηριστικά		

	Transport/Storage Transport/Lagerung Transport/Stockage Transporto/Stoccaggio Transport/Opslag	Transporte/Almacenamiento Transporte/Armazenagem Μεταφορά/Αποθήκευση הובלה/אחסון Transport/Lagring	Transport/Opbevaring Kuljetus/Varastointi Transport/Oppbevaring Transport/Magazynowanie Транспортировка/Хранение	Szállítás/Tárolás Transport/Skladování Nakliyat/Depolama 輸送/保管 운송시 / 보관시	運送/貯藏 運輸/贮存
--	--	--	--	--	----------------

	Operation Betrieb En Service Utilizzo Gebruik	Funcionamiento Funcionamento Λειτουργία הפעלה Användning	Drift Käyttö Drift Warunki pracy Работа устройства	Üzembehelyezés Použití İşleyiş 運轉 작동시	操作 操作
--	---	--	--	---	----------

	Operation Betrieb En Service Utilizzo Gebruik	Funcionamiento Funcionamento Λειτουργία הפעלה Användning	Drift Käyttö Drift Warunki pracy Работа устройства	Üzembehelyezés Použití İşleyiş 運轉 작동시	操作 操作
--	---	--	--	---	----------

	Transport/Storage Transport/Lagerung Transport/Stockage Transporto/Stoccaggio Transport/Opslag	Transporte/Almacenamiento Transporte/Armazenagem Μεταφορά/Αποθήκευση הובלה/אחסון Transport/Lagring	Transport/Opbevaring Kuljetus/Varastointi Transport/Oppbevaring Transport/Magazynowanie Транспортировка/Хранение	Szállítás/Tárolás Transport/Skladování Nakliyat/Depolama 輸送/保管 운송시 / 보관시	運送/貯藏 運輸/贮存
--	--	--	--	--	----------------

	115 / 230 V 50 / 60 Hz 150 W
--	------------------------------------

	
--	---

	
---	--

EMC Directive 2004/180/EC  
Low Voltage Directive 2006/95/EC

Safety standards:  
IEC 60335-1; IEC 60335-2-15



Must not be disposed of together with household refuse  
Darf nicht zusammen mit Hausmüll entsorgt werden  
Ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères  
Non deve essere smaltito con i rifiuti domestici  
Mag niet samen met huishuיל weggegooid worden  
No eliminar junto con la basura doméstica  
Não pode ser eliminado juntamente com o lixo doméstico  
Δεν επιτρέπεται η απόρριψη μαζί με οικιακά απορρίμματα  
אין להשליך לאשפה יחד עם אשפה ביתית  
Får ej slängas tillsammans med vanliga hushållssopor  
Må ikke bortskaftes sammen med husholdningsaffaldet

Rintapumpua ei pidä panna talousjätteisiin  
Skal ikke kastes i husholdningsaffald  
Nie wolno poddawać utylizacji razem z odpadami domowymi  
He утилизируйте вместе с бытовыми отходами  
Nem szabad háztartási hulladékokkal együtt ártalmatlanítani  
Nesmi se odstraňovat zároveň s domácí odpadem  
Ev atıkları için kullanilan çöpe atılmamalı  
廃棄の際には、家庭ごみとして処理せず地域の規則に従って処分してください  
일반 생활 쓰레기와 함께 버려서는 안됩니다  
不得和生活垃圾一同處理  
请不要与家庭日常垃圾一同丢弃



**INTERNATIONAL SALES**

Medela AG, Medical Technology  
Lättichstrasse 4b  
6341 Baar  
Switzerland  
Phone +41 (0)41 769 51 51  
Fax +41 (0)41 769 51 00  
ism@medela.ch  
www.medela.com